DC
VERTIGO
VERTIGEM
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
Nº 124
Abr de 98
Sugerido Para Leitores Mais Velhos
JENKINS • PLEECE
SUBA as ESCADAS que DESCEM
PARTE 04 DE 04
DOE • DEWS!

HELLBLAZER 124. April, 1998. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to HELLBLAZER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $27.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age. Copyright © 1998 DC Comics. All Rights Reserved. DC, VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. For advertising space contact: Henry Watkins, National Sales Director (212) 636-5520. Printed on recyclable paper.
Printed in Canada.
DC Comics. A division of Warner Bros.—A Time Warner Entertainment Company

O QUE QUER DIZER?
O QUE EU DISSE:
SIM, EU SEI QUAL É O ENIGMA, OU PELO MENOS DE ONDE VEM A PALAVRA. VOCÊ ACHA QUE EU FUI AO COLÉGIO E APRENDI COMO ATIRAR NAS PESSOAS?
"A PALAVRA TEM UMA ÚNICA ETIMOLOGIA. TUDO COMEÇA EM DUBLIN, EM MEADOS DE 1700.
"HÁ DOIS BÊBADOS IRLANDESES NUM BAR, CERTO..?
ALE HOUSE
"UM DELES É GERENTE DO TEATRO LOCAL, CHAMA-SE DALY. CERTO DIA, DALY FICA SE GABANDO PARA SEU AMIGO DE QUE PODERIA INTRODUZIR UMA NOVA PALAVRA NA LINGUAGEM INGLESA.
"SEM CHANCES, DISSE SEU COLEGA. AÍ, ELES FAZEM UMA APOSTA SOBRE ISSO, VALENDO UMA DOSE DE CERVEJA QUENTE.

"NAQUELA NOITE, DALY PAGA UM BANDO DE MOLEQUES DE RUA PRA ESCREVER "ENIGMA" POR TODA A CIDADE. DIGO, ELES ESPALHARAM POR TODA PARTE-- PAREDES, ESCOLAS, CASAS, E TUDO O MAIS.
"NO DIA SEGUINTE, TODOS DE DUBLIN ACORDAM E ENCONTRAM O ESTRANHO RABISCO EM TODO O LUGAR, SEM NENHUMA EXPLICAÇÃO APARENTE SOBRE O QUE SIGNIFICA.
"AS PESSOAS COMEÇAM A COMENTAR E, ANTES QUE SE DÊEM CONTA, O ENIGMA ESTÁ SENDO FALADO POR TODA A CIDADE, E DALY VENCE A APOSTA."
ENIGMA
ENIGMA
ENIGMA
ENIGMA
O QUE É INTERESSANTE É QUE DALY PLANEJOU QUE ENIGMA SIGNIFICASSE ALGO NO SENTIDO DE "TROTE". ELE FICOU SURPRESO QUANDO AS PESSOAS COMEÇARAM A APLICAR O SEU SIGNIFICADO COMO "CHARADA".
A QUESTÃO É, DALY NÃO TINHA ABSOLUTAMENTE NENHUM CONTROLE SOBRE SUA CRIAÇÃO. A IDÉIA DELE TOMOU VDA PRÓPRIA.
UM CONCEITO CONSIDERAVELMENTE ESTÚPIDO, CREIO. MAS BOM O BASTANTE PRA ESSA MALDITA HISTÓRIA.

*Phineas T. Barnum (1810-1891), artista e apresentador norte-americano fundador do circo Barnum & Bailey

SUBA AS ESCADAS QUE DESCEM

PARTE QUATRO

paul jenkins roteiro

warren pleece arte

james sinclair cores

digital chameleon separações

jane doe tradução & letras

von DEWS! revisão & títulos

Schicklegruber - Suposto nome original de Adolf Hitler.

CONSTANTINE, SEU MALDITO IDIOTA, ISSO NÃO TEM GRAÇA NENHUMA. SABE O QUE SINTO EM RELAÇÃO AO BIGODINHO.
HEHH. FOI MAL, WEEB-- NÃO PUDE RESISTIR. OUÇA, POSSO ALUGAR SEU CÉREBRO POR UM MINUTO?
POR QUÊ?
"PORQUE ESTOU DE SACO CHEIO DE APONTAREM O DEDO NO MEU NARIZ."
"VOCÊ DEVIA TER SIDO COMEDIANTE."
"EU DEVIA TER PRESTADO ATENÇÃO NA ESCOLA, ASSIM SABERIA MAIS SOBRE TRANFERÊNCIA PSÍQUICA, ASSIM COMO VOCÊ, AMIGO... TROCAR IDÉIA COM OS MORTOS, E TUDO O MAIS. COMO FUNCIONA-- "
"BEM, JÁ TE FALEI ANTES... É COMO COLHER AS MEMÓRIAS DAS PESSOAS-- PEDAÇOS INÚTEIS DAS VIDAS QUE SÓ TEM RELEVÂNCIA PRA ELAS. JUNTAMOS, E PODEMOS CONTACTAR A FONTE."
"BELEZA, WEEBLE..."
...MAS VOCÊ PODE FAZER ISSO COM ALGUÉM AINDA VIVO?

A COISA MAIS ESQUISITA, É... PERCEBER QUE VOCÊ TEM SUPRIMIDO UMA RECORDAÇÃO POR TODOS ESSES ANOS.
DIGO, É O TIPO DE COISA QUE VOCÊ ACHA QUE SÓ ACONTECE COM ATORES FALIDOS EM NOVELAS DE SEGUNDA, E AÍ, BOOM! VOCÊ, DE REPENTE, SE RECORDA.
O QUE QUER DIZER, GAV? RECORDA DO QUÊ?
VOCÊ SABIA QUE EU QUERIA AQUELE MALDITO LIVRO. CONSTANTINE! DEUS, VOCÊ NEM SABERIA SOBRE ELE SE EU NÃO TIVESSE TE CONTADO--
TOLICES! EU PAGUEI POR ELE, ENTÃO, ELE É MEU!
GAV... VAMOS LÁ, AMOR. NÃO VALE A PENA--
HEY! ISSO NÃO É DA SUA CONTA, ENTÃO NÃO SE META, PAM, SUA PIRANHA GORDA.
SEU MALDITO MISERÁVEL!
UHH!

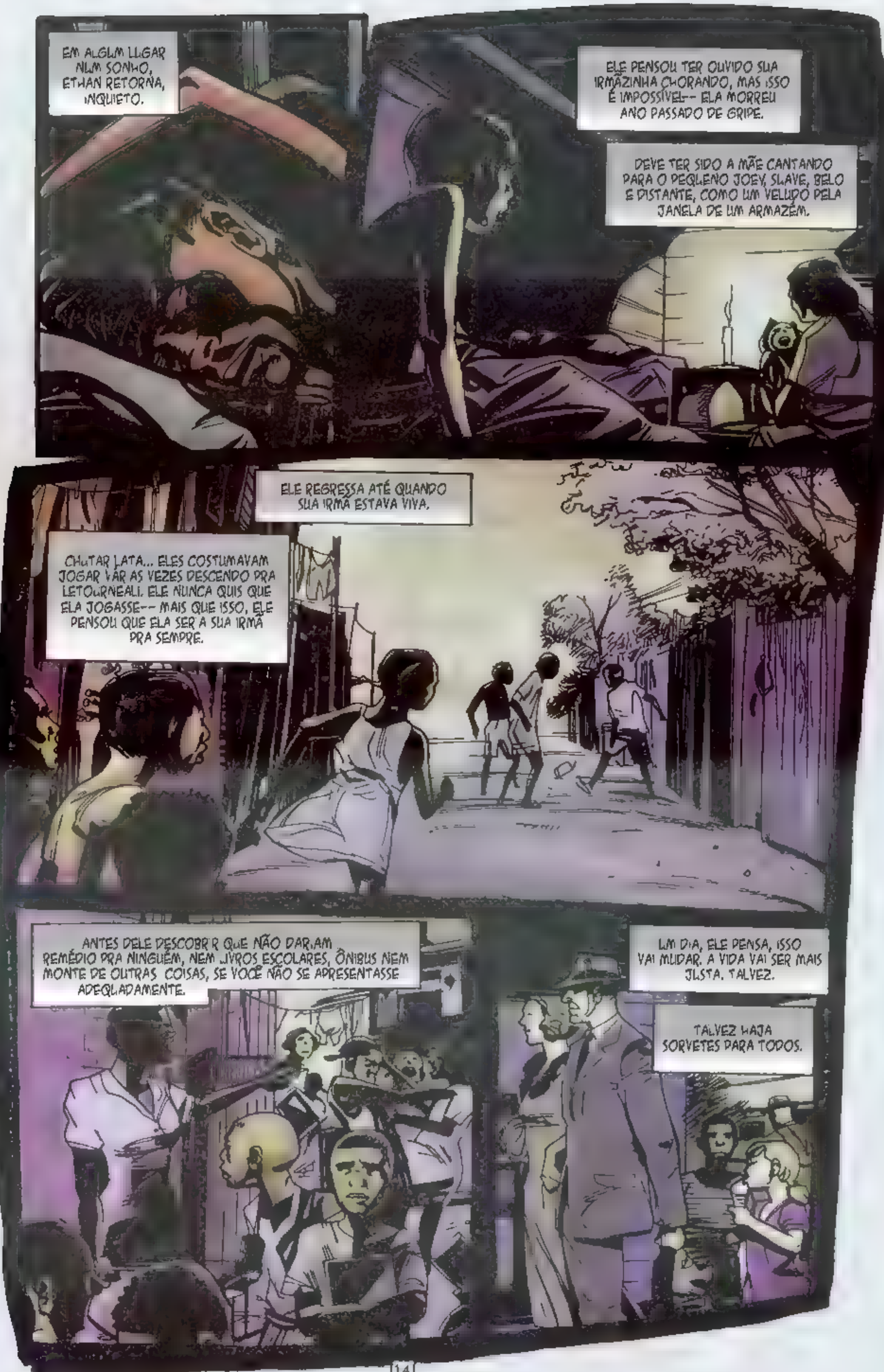
CÊ TÁ LEGAL, JOHN--?
TÔ, NÃO SE PREOCUPE, CHAS. PROBLEMA RESOLVIDO.
E-ERA TÃO ÓBVIO, MAS EU BLOQUEEI, N-NÃO FUI EU... EU NÃO MATEI VOCÊ...
FOI CONSTANTINE.
EU TENHO FÉ EM VOCÊ, GAVIN, SEI QUE FARÁ A COISA CERTA.

TEM CERTEZA DE QUE ESTÁ PREPARADO PRA ISSO?
APENAS ME MOSTRE O CAMINHO.

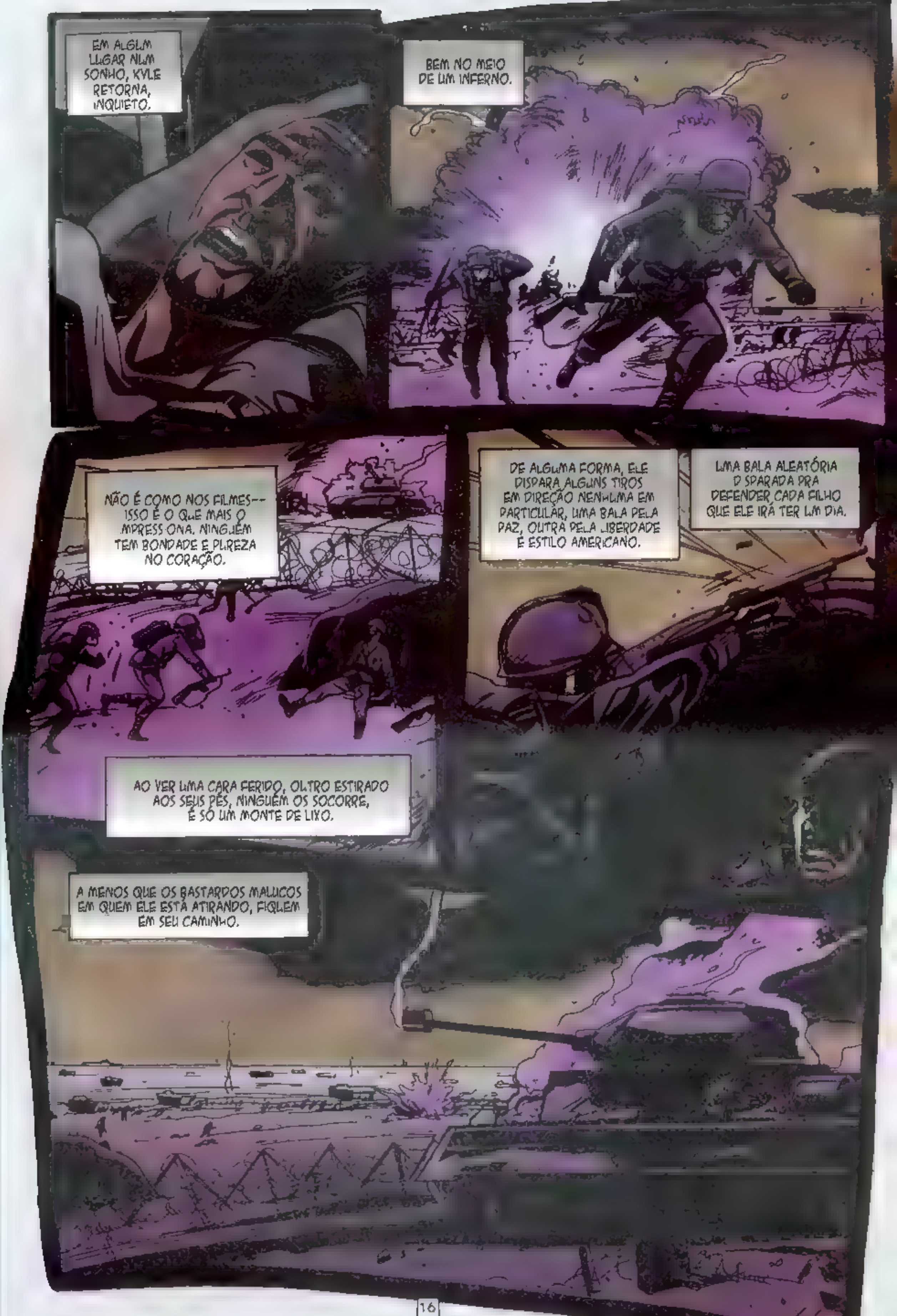
HHH... EU DEVIA SABER SOBRE VOCÊ, FILHO. TEM ALGO AO SEU REDOR--
AH, É? COMO ASSIM, VOVÔ?
EU SOU DA LOUSIANA, FILHO. VOCÊ CONHECE MINHA CARTILHA, VOCÊ ENTENDEU. ESTÁ EM SEUS OLHOS.
MERDA. NÃO CREIO QUE ESTOU FAZENDO ISSO, CARA...
PORRA, VOCÊ DISSE QUE ME DEIXARIA EM PAZ. SEU MENTIROSO DA PORRA. PORRA, EU DEVO TÁ FICANDO LOUCO..
MODERE A PORRA DO SEU LINGUAJAR, LEONARD

VAMOS LÁ, RAPAZES... O JOGO COMEÇOU. VAMOS CONTINUAR, NÉ?
HEHH... TIVE QUE FUÇAR POR AÍ PRA TE ACHAR. DEU TRABALHO.
OKAY... PRONTO, VAMOS LÁ.
JOHN?
ENTÃO, COMECE, ALFERES.
SEMPRE QUIS DIZER ISSO NUMA CRISE.
HH-AH!

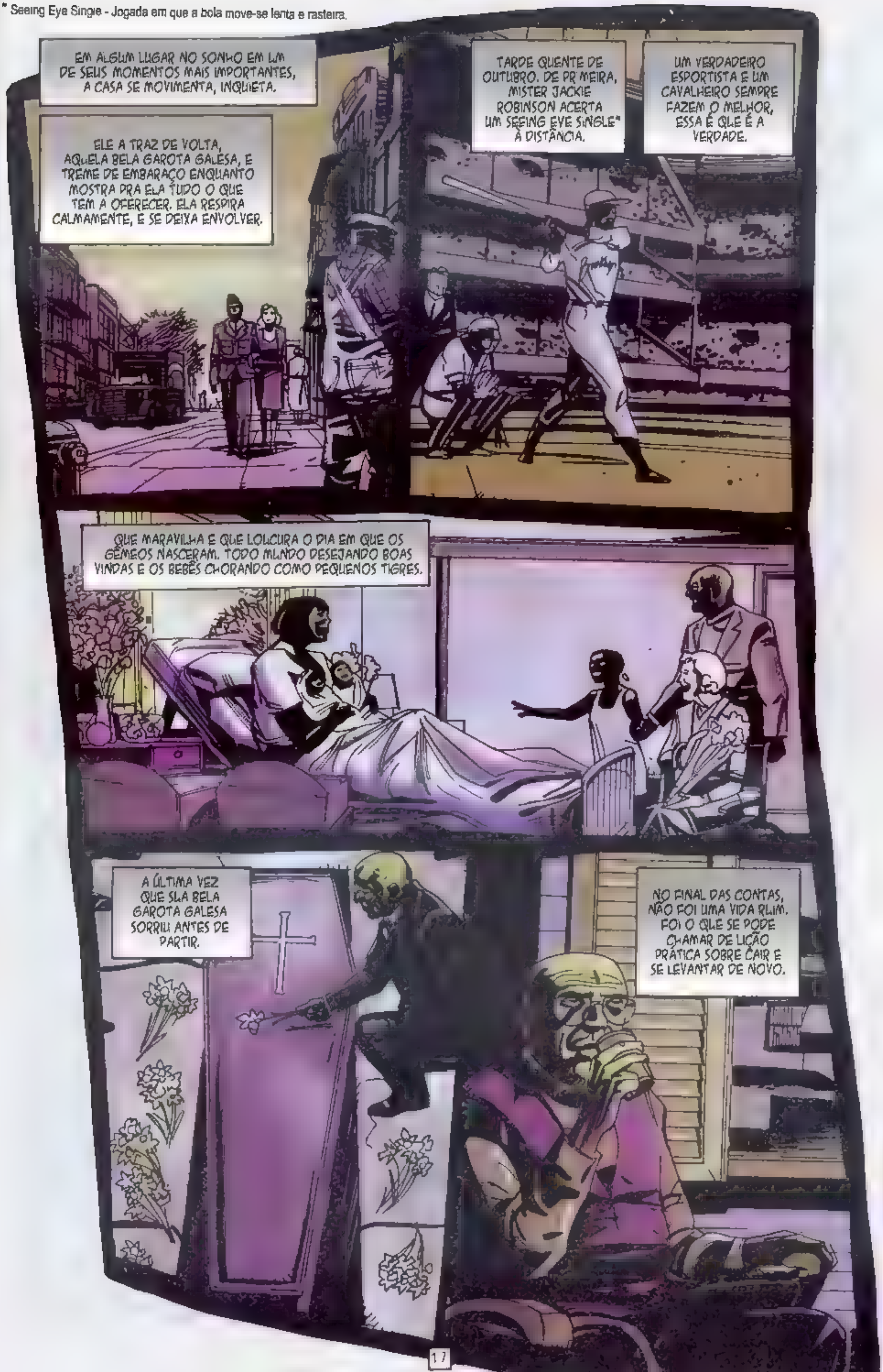
ESSA É UMA TÁTICA DESESPERADA, NASCIDA DO DESESPERO, MAS É A ÚNICA TÁTICA QUE TENHO NO MOMENTO.
COMO PUDE CONSTATAR, O TRUQUE EM SITUAÇÕES COMO ESSA, É SURGIR COM O INESPERADO...
... E UMA SOLUÇÃO MENOS ESPERADA QUE A ALMA DESORDENADA DE UM VELHO DE OITENTA ANOS DE IDADE É DIFÍCIL DE IMAGINAR.


EM ALGUM LUGAR NUM SONHO, ETHAN RETORNA, INQUIETO.
ELE PENSOU TER OUVIDO SUA IRMÃZINHA CHORANDO, MAS ISSO É IMPOSSÍVEL-- ELA MORREU ANO PASSADO DE GRIPE.
DEVE TER SIDO A MÃE CANTANDO PARA O PEQUENO JOEY, SUAVE, BELO E DISTANTE, COMO UM VELUDO PELA JANELA DE UM ARMAZÉM.
ELE REGRESSA ATÉ QUANDO SUA IRMÃ ESTAVA VIVA.
CHUTAR LATA... ELES COSTUMAVAM JOGAR VAR AS VEZES DESCENDO PRA LETOURNEAU. ELE NUNCA QUIS QUE ELA JOGASSE-- MAIS QUE ISSO, ELE PENSOU QUE ELA SERIA SUA IRMÃ PRA SEMPRE.
ANTES DELE DESCOBRIR QUE NÃO DARIAM REMÉDIO PRA NINGUÉM, NEM LIVROS ESCOLARES, ÔNIBUS NEM MONTE DE OUTRAS COISAS, SE VOCÊ NÃO SE APRESENTASSE ADEQUADAMENTE.
UM DIA, ELE PENSA, ISSO VAI MUDAR. A VIDA VAI SER MAIS JUSTA. TALVEZ.
TALVEZ HAJA SORVETES PARA TODOS.

EM ALGUM LUGAR NUM SONHO, ELDRICK RETORNA, INQUIETO.
CAINDO DE CANSAÇO. TRÊS HORAS DE SONO EM TRÊS SEMANAS. QUANDO A INVASÃO ACABAR, ELE PLANEJA DORMIR DIRETO.
ENQUANTO ISSO, ELE ESTÁ DEFENDENDO A CHAMADA LIBERDADE, EM ALGUM LUGAR CHAMADO GRÃ-BRETANHA. NÃO TEM MUITA COISA PRA DEFENDER EXCETO UNS POUCOS GALESES E UM BANDO DE OVELHAS.
ATÉ AGORA, ELE JAMAIS TINHA OUVIDO FALAR DESSE MALDITO LUGAR. ANTES NUNCA TIVESSE OUVIDO.
OOH, EU GOSTO DESSES AMERICANOS, E VOCÊ?
TAMBÉM, MAS NÃO TEM MUITOS CARAS BRANCOS ENTRE ELES.
US ARM
E DE NOVO...


EM ALGUM LUGAR NUM SONHO, KYLE RETORNA, INQUIETO.
BEM NO MEIO DE UM INFERNO.
NÃO É COMO NOS FILMES-- ISSO É O QUE MAIS O MPRESS ONA. NINGUÉM TEM BONDADE E PUREZA NO CORAÇÃO.
DE ALGUMA FORMA, ELE DISPARA ALGUNS TIROS EM DIREÇÃO NENHUMA EM PARTICULAR, UMA BALA PELA PAZ, OUTRA PELA LIBERDADE E ESTILO AMERICANO.
UMA BALA ALEATÓRIA D SPARADA PRA DEFENDER CADA FILHO QUE ELE IRÁ TER UM DIA.
AO VER UMA CARA FERIDO, OUTRO ESTIRADO AOS SEUS PÉS, NINGUÉM OS SOCORRE, É SÓ UM MONTE DE LIXO.
A MENOS QUE OS BASTARDOS MALUCOS EM QUEM ELE ESTÁ ATIRANDO, FIQUEM EM SEU CAMINHO.

* Seeing Eye Single - Jogada em que a bola move-se lenta e rasteira.



HHHHHHHHHHHHHHHH?
MM... É ISSO...
ME ACORDE QUANDO COMEÇAR A FUNCIONAR.
HÃ, CONSTANTINE...
...TEM UM PAR DE CALÇAS PRA ME EMPRESTAR, CARA?

LEVANTA, DORMINHOCO.
VAMOS LÁ, QUERIDO... TEMOS SÓ TRÊS HORAS ANTES DO AVIÃO PARTIR.
CADÊ TODO MUNDO?
SAÍRAM. FRED LEVOU MAMÃE ATÉ A CIDADE, ACREDITE OU NÃO. EU SEI COMO VOCÊ ODEIA TODA ESSA COISA DE DESPEDIDA, ENTÃO EU FIZ ISSO POR VOCÊ.
E SEU AVÔ?
HEHH... OS GAROTOS O LEVARAM PRA PESCAR-- CONSEGUE ACREDITAR NISSO? TODOS SE MANDARAM DAQUI LÁ PELAS SEIS, ALEGRES COMO PORCOS NA MERDA. DEUS, VOCÊ NUNCA CONSEGUE CONVERSAR COM AQUELES GAROTOS.
VOCÊ E O VELHO REALMENTE SE PARECEM, HEIN? ELE ME PEDIU PRA TE DAR ISSO--

PRECISO MIJAR DESESPERADAMENTE.
Bad-Lite
PORTÃO 43
VALEU PELA INFORMAÇÃO.
PERAÍ, AMIGO. EU NÃO PEDI POR OUTRA DOSE--
CORTESIA DO CAVALHEIRO NO FINAL DO BALCÃO, SENHOR--
EXTRA GOLD
coma DISSO

FOI UM BAITA ESFORÇO DA SUA PARTE, CONSTANTINE-- SEM DÚVIDA AQUELES GAROTOS ESTÃO FINALMENTE INDO PRO CAMINHO CERTO.
NÃO QUE ISSO FAÇA ALGUMA DIFERENÇA NO FIM DAS CONTAS, É CLARO.
MM. SABE, ATÉ AGORA, ESSA DOENÇA DE VOCÊS É DE CERTA FORMA PARECIDA COM UM CASO LEVE DE RESFRIADO, PORÉM É MUITO FATAL, E VOCÊS POBRES MORTAIS SÃO MARAVILHOSAMENTE SUSCETÍVEIS À ELA.
E EU VOU, NÃO DUVIDE, ESTAR GARGALHANDO SOBRE MEU FRIO E NEGRO RABO QUANDO ELA INEVITAVELMENTE PIORAR ATÉ SE TRANSFORMAR NUMA EXPLOSÃO MÁXIMA DE PNEUMONIA DA ALMA.
EU TERIA CUIDADO, SE FOSSE VOCÊ. COM UM POUCO DE SORTE, É CONTAGIOSA.
AH, É? NÃO TENHO TIDO MUITA DIVERSÃO DESDE QUE OS ROMANOS SE DERAM MAL, POUCOS MILÊNIOS ATRÁS, E TODOS SABEMOS O QUE ACONTECEU COM ELES...
SABE, DESTESTO CORTAR SEU BARATO, CONSTANTINE-- VOCÊ FOI TÃO ESPERTO E TUDO O MAIS-- MAS EU ESTAVA ME PERGUNTANDO UMA COISA:
AGORA QUE VOCÊ GALANTEMENTE RESGATOU OS TRÊS PATETAS, O QUE VOCÊ ESTÁ PLANEJANDO FAZER PARA OS OUTROS DUZENTOS E OITENTA MILHÕES DE AMERICANOS?
DIGO, TRÊS VIVAS PARA OS QUE PASSARAM DE ANO E TAL, MAS COMO VOCÊ VAI PERSUADIR O RESTO DELES A LEREM O LIVRO?

NÃO VOU. TODO OS OUTROS PODEM SE FODER, NO QUE ME DIZ RESPEITO.
OH, QUE VERGONHA, JOHN! ESSA ATITUDE VAI ACABAR TE COLOCANDO EM APUROS UM DIA DESSES.
FALANDO NISSO... PEGA.
PORTÃ
NÃO ENTENDO. PRA QUE ISSO?
F O T F
ME LIGA.
ite
ACREDITE-ME, VOCÊ VAI PRECISAR MUITO EM BREVE.
hehh... AH-HEHH... HAHAHA!

OI, VOCÊ LIGOU PRA BUGINGANGA ELETRÔNICA DA PAM E GAV... HEE HEE...
...NÃO ESTAMOS POR PERTO PRA ATENDER SUA LIGAÇÃO NO MOMENTO... PARA GAV... ENTÃO DEIXE UMA MENSAGEM...
CLICK
POW.
A SEGUIR: COMO BRINCAR COM FOGO